

070
21

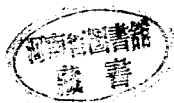
編輯平民報的經過

30026



刊叢育教民平市城
過經的紙報民平輯編

編之德周



行發館書印務商



編輯平民報紙的經過目次

一 導言	一
二 決定目的	四
三 選擇材料	八
四 分配內容	一七
五 如何作文	二七
六 如何標題	三七
七 結論	四八

編輯平民報紙的經過

——新民報——

一 導言

社會國家之有今日，無論其爲好爲歹，爲治爲亂，進步退步，固不免受當代英雄豪傑的影響，然其最後最後的成功，則猶不得不歸於一般無知無識的平民底奮鬥和犧牲！蓋社會國家之結亂進退，決非少數優秀份子所能負之前驅！充其量而言，所謂當代的英雄豪傑，亦不過爲社會爲國家籌計劃策耳。是以平民

編輯平民報紙的經過

一



對於社會國家的貢獻，不特不原於英雄豪傑，且有非英雄豪傑所能比擬之處；惟為知識所限，生活所困，無從發揮其天才，無法提高其地位，故不足引起世人之注意，事之不平不幸至此，能不令人感慨係之！

自從平民教育盛倡以來，平民受教育的機會陡然增加；即凡無力受教育的平民，只要有志於學，今也無有不能讀書識字的。雖然，發揮天才的時期尚未達，然運用日常生活必需文字的能力，當不難培養成功。執此一端，平民教育加惠於一般平民，已非淺鮮。若以平民所處的環境和平民所過的生活來論，能繼續受第二步平民教育——即進高級平民學校——的，必係少數中的少數；多半都於第一步平民教育——即初級平民學校——

——受完後，停止前進。所以，我曾向熱心和關心平民教育的人，提出一個編製平民讀物問題，意在補救這種莫大的遺憾。中華平民教育促進總會有鑒於此，乃由城市教育部發刊一種平民報紙，定名新民報，取義作新民，每十日出版一次。發刊迄今，還未滿兩年，成績却很可觀。每期銷數，逐漸增多，現已增至三千餘份。由此可見平民對於知識的要求，不復往日一般沉寂矣！

新民報的負責編輯者，原為張友仁君。自今年二月起，始改余擔任編輯。當余任此編輯時，就下了改良新民報的決心。曾和平教總會城市教育部主任湯茂如先生討論多次，且蒙殷勤的指教，故結果尙可略以自慰。茲將數月以來，對於編輯新民的所得，一一爲讀者述之，抑或可供熱心編輯平民讀物諸君的參考。

亦未可卜。

二 決定目的

一種刊物的誕生，必有其動機和目的。無動機，則刊物無以誕生；無目的，則刊物之誕生為無意識。試看各種書籍之出版，無不緣其動機，本其目的。如為科學書籍，則必緣科學與世間事物關係之密切，影響之重大，本科學足以改造人生，為人生謀無限的福利，然後得以誕生。如為文學書籍，則必緣文學能夠描寫人情世故，活躍字裏行間，本文學之感人處最深，動人處最切，然後得以流行。要不然，則科學書籍自科學書籍，文學書籍自文學書籍，決難與吾人發生像今日這樣刻刻不能分離的關係。推而及

之報紙雜誌發刊與銷行，莫不由此。然則平民讀物的誕生，豈可不具其動機與目的乎？吾人既知平民讀物必具此二者，自當更進而求斯二者爲何。這裏單就我所編輯的新民報論，其動機固早爲社會人士所共曉，因其爲平民教育下之產物，惟其目的決定，實非偶然，故不可輕易視之。

決定新民報的目的，可分作兩項來說：

(一) 是決定目的的根據條件；
(二) 是所定的目的是些什麼。

(一) 決定目的的根據條件 欲決定一種刊物發刊的目的，必先找出根據的條件。如無根據的條件，則所決定的目的，不是非所需，即是非所宜，——甚或無從決定。新民報目的

的決定，自亦有其根據的條件在。新民報目的決定的根據條件，約有二：

(1) 吸收那一種讀者？

(2) 讀者的程度如何？第一個條件如果沒有，則目的無所用；第二個條件如果沒有，則目的多錯誤。蓋第一個條件足以指示目的的所在，第二個條件足以證明目的的正確。對於第一個條件，新民報所應吸收的讀者，我們認為是工人、商人、一般粗通文字者和高級平民學校裏的學生。對於第二個條件，新民報的讀者的程度，我們認為是識字不多、受過平民教育、能看極淺近的通俗書報。這兩個根據的條件已經有了，那末，新民報的目的，不難一一舉出。

(二) 所定的目的是些什麼 事情儘管是一件，目的卻不必是一個。這因為在實際上，一事的成就，往往能達幾個目的。所以，每當一件事情未完成之先，應慎重定出幾個目的。至於這幾個目的能否完全達到，固不敢言，只要執事者好自爲之，終有幾分希望。吾人對於新民報亦抱此種見解，故決定下列八種目的：

- (1) 使工人、商人得到工商常識。
- (2) 使工人、商人知道工商改良。
- (3) 使平校學生增加各種科學知識。
- (4) 使平校學生領會各種字句用法。
- (5) 培養一般初通文字者的看報能力。

(6) 引起一般初通文字者的讀書興趣。

(7) 啟發平民的新思想和新精神。

(8) 提倡平民的新讀物和新文學。

三 選擇材料

編輯報著書，不能離開材料。沒有充分的材料，則大張之報經不成，厚冊之書著不就；縱令編著成就，必無精彩獨到之處，尤不足使讀者傾心贊賞。是以，每值吾人從事編著書報時，無不重視材料。要知材料之功用，一方面可供編著的參考，他方面可實書報的篇幅；至其為優為劣，為實為虛，全憑編著書報者的眼光，去慎重決定之。既決定其為優為劣，為實為虛，則可直接從中取其

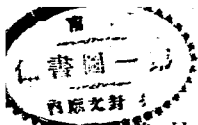
適用者而捨其不適用者。這種工作，簡言之，叫作選擇材料。如盡材料而咸用之，不特參差不齊，矛盾交加，且亦用不勝用。新民報的編輯，對於材料的選擇，更加重視，因為牠是一種平民讀物，所負的使命很大，看起來雖屬平凡，編起來却很不易。苟將牠與著書混作一談，那就錯了。此理不難明白：一來因為平民的智識程度太低，二來因為平民的閱讀能力太薄，三來因為平民的書報嗜好太少，較諸一般知識階級，相差不啻天淵！

材料的選擇，既屬重要，可是在沒有選擇材料以前，應深知材料的來源，是因為選擇的標準和選擇的分量，都須於來源知道以後，才能規定。否則徒言選擇，必致事倍功半。以我所編輯的新民報論，牠的材料來源，約可分為四大類：

- (一) 是投稿的;
- (二) 是自作的;
- (三) 是轉載的;
- (四) 是翻譯的。

(一) 投稿的——這種稿件自然都自讀者作就寄來的。只要報的內容好，大家愛閱，那末，像這一類的稿件，委實是源源而來，收不勝收。新民報的編輯室裏，常堆滿這一類的作品，有許多竟被擠壓下來，老是沒有機會發表。惟以讀者的程度不齊，作品的良莠也就不能一律。按照實際情形，多數都要經過相當的刪改，始可登載。

(二) 自作的——常看報紙的人，想無不知各種報紙的



社評、社論，均由編輯人擔任撰著。這因為社評、社論的措詞立意，影響社會甚大，且為報社的言論代表，責任的確很重。新民報上雖沒有什麼社評、社論，然彼與社評、社論的性質相近者，則有「隨便談談」、「時事小言」和「編者的話」。此三種稿件，皆由我自作。來稿中如有類此者，自當斟酌選用，苦不易得也。

(三) 轉載的——轉載的材料，除去因為特別關係而轉載者外，餘皆為補充不夠的篇幅，或填塞空白用的。所以，這種材料在新民報裏，地位不很重要，有也可以，無也可以。有時見着特別精彩的十分有價值的，自亦轉載一點，但終屬偶然之事。轉載的文字，不一定是全篇，即一段一節均可，略加刪改，亦

無不可。

(四)翻譯的——翻譯各種佳著，談何容易！殆由語言文字的不同，常常發生詞不達意的毛病。平民們不懂得外國文字，對於翻譯作品的了解程度至低，故吾人欲在平民讀者裏登載翻譯的稿件，不可不取嚴格主義。新民報裏，有些時候亦發表一二篇翻譯的稿件，多半可以說是又通俗又有趣的短篇——如童話、寓言之類，頗適合閱者的口味。

編報著書的材料，其來源大都如此。今更進而一論選擇材料的標準。所謂選擇材料的標準，自材料本身方面言之，亦即材料所必需的條件。新民報所採用的材料，其種類雖多，然其足以合乎吾人選擇的標準者，至少必具下列五個重要的條件：

(一) 字句要通俗 適合平民程度的作品，字句要以通俗爲主。字句通俗，不但易使平民了解，且於平民日常應用文字方面，不無許多幫助。如在平民作品裏，雜用偏僻晦澀的字句，作者固不感什麼困難，讀者却吃苦匪淺！故字句愈通俗愈好。

(二) 文章要簡短 平民的閱報讀書能力，究竟比我們差得多。篇幅過長的作品，他們看了，必覺討厭。一方面由於他們底能力不及，他方面由於他們沒有養成這種慣性和忍耐心。所以，專供平民閱讀的文字，篇幅以簡短爲最適宜。

(三) 意思要清楚 知識缺乏的人，思索力一定薄弱。思索力如果薄弱，則不易領略隱而不顯的意思。雖然，佳作最忌

寓意過顯，可是平民化的文字則反是，意思愈明顯愈妙，因為平民為知識程度所限，最長於思索。所以，凡屬平民作品，其中的敘述說明，意思務必清楚，萬勿致讀者無從摸捉，不知所云！

(四) 趣味要濃厚 通俗文字流行的普遍，以其富有濃厚的趣味。蓋當吾人閱讀富有濃厚趣味的作品時，精神特別振作，甚至飲食俱忘。平民讀物的內容，如果乾燥乏味，則不能吸住多數的讀者；何況那些向來沒有閱讀嗜好的平民呢？是以，趣味在平民作品裏，更係不可缺的要素，否則終不易鼓起讀者的興致！

(五) 價值要相當 一種作品必有一種作品的價值。沒

有價值的作品，盡棄之不足惜。平民讀物的問世，無論其種類爲何，總得有相當的價值。如果平民讀物不是荒唐怪誕、滑稽可笑，就是誨淫誨盜、齷齪可卑，那末，我們還可以有價值視之嗎？所謂相當的價值，換句話說，就是正當的目的。平民讀物所具的目的，一正當，則其價值無不相當矣。故當選擇材料時，應先估量材料的價值，是否相當。

材料既經選擇完竣，則應從事決定採用的分量。那一種要多用，那一種要少用，那一種可用可不用，這些雖是極小的問題，然於刊物的大體，閱者的興趣，不無一點關係。如所採用者都是一種材料，則刊物偏於專門；同時，那些沒有此種材料的興趣者，必屏棄而不閱。這不特有傷刊物的大體，且惹起一般讀者的厭

惡，結果自然不佳！凡屬民衆閱讀的刊物，其材料的採用，宜取普遍主義，不應過偏一種而使他種不及，因爲民衆讀者的嗜好和興趣，絕難一致，大都爾我不同，彼此各異。然以圖材料豐富的緣故，當採用時，如果「三一三十一」地照分，却未免流於呆板，且與情理不合。這樣一來，則材料的採用雖普遍，而猶不得不輕重其分量，多少其分量。

以編輯新民報爲例，卽凡投稿的、自作的、轉載的、翻譯的材料，都一致採用。至其分量的輕重多寡，也曾有一種比較適情合理的規定：

- (一) 投稿的材料占全體的七分之四或七分之四強。
- (二) 自作的材料占全體的七分之一或七分之一強。

(三) 轉載的材料占全體的七分之一或七分之一弱。

(四) 翻譯的材料占全體的七分之一或七分之一弱。

要知材料分量之所以如此規定者，殆緣材料所處地位的重要與否，所影響的程度若何，都未曾完全取決於我個人的主觀意見。有時雖不無變通出入，然其大體必須合此標準，故尚不失為一種可靠的根據。

四 分配內容

所謂分配內容，即將所有已經選定的材料，分門別類，以免互相混亂，彼此夾雜。蓋門類之設，能於未讀各篇文字以前，與讀者一明確的概念，使讀者預知那幾篇文字是他所極願意閱讀

的，那幾篇文字是他所不喜歡閱讀的；其效用一如文章的標題。文章之有標題，其目的在使閱者知其所述之要旨；書報之有門類，其目的在使閱者知其所隸屬者爲何種性質的文字。苟將所有已經選定的材料，竟在混合而安置之，不特讀者感覺不醒目的痛苦，即編者亦未盡編輯的能事。這因爲不分門別類，難免於一期報紙上多登屬於甲門的文字，少載屬於乙類的稿件，以致畸輕畸重，失掉報紙「面面兼顧」的目的，而喪其普遍宗旨。話雖是這樣說，做起來却不容易。——第一要辨別每篇文章的性質；第二要審定每門每類的名目；第三才能把某文列入某門，某篇歸入某類。據此標準，按部就序做去，則分配內容的功効顯矣。

新民報的內容分配，因爲篇幅少、範圍小，不敢說是分門別

類。而名之曰：「分欄。」名目雖異，目的則一，斯固無容疑惑。就屢次討論變更的結果，新民報的內容，已確定分爲二十欄。茲將每欄的要旨大略述之於次：

(一) 隨便談談 此欄所列多爲規勸、勉勵、教導、示範……一類的文字，由編者擔任撰著，間亦採用外界來稿。

(二) 新聞 此欄包括「國外簡訊」、「國內要聞」、「工商消息」、「平教近况」其材料多摘錄每十日間的日報，惟變其語調，易其難字而趨向簡明耳。

(三) 時事小言 此欄所述與新聞有關，不是對新聞所發的議論，就是由讀新聞後所得到的感想，但以不帶絲毫政治作用 and 黨派偏見爲主。

(四) 公民須知 此欄所載，以公民必具的知識和道德為主，旁及公民活動，並隨時注意解釋自由、平等、自治、政府、國家……一類名辭的意義。

(五) 衛生淺說 此欄所載，不外乎與個人衛生、家庭衛生、公共衛生有密切關係的文字，尤須注重介紹衛生的簡單法則，以及疾病的預防方法。

(六) 科學常識 卽凡普通一般人士對於自然界各種現象的迷信，在科學上不能成立的，都一一用科學的原理將牠道破，並加以證明。例如日蝕、月蝕、星行、地動……等等。

(七) 工商之友 凡爲工人、商人所萬不可缺少的知識和道德，俱詳詳細細加以說明。至於營業法、製造法以及工商方面

應行的改良和革新亦在介紹之列。

(八) 史地要覽 此欄所載爲中國歷史和中國地理的大概，那些瑣細而不重要者均不列入。世界歷史和地理中如有影響世界文化和思潮者，亦乘機介紹一點。

(九) 模範書信 舊式書信詞句和格式，多非日常生活中所必需的，且非一般粗通文字者所能領悟的。本欄所載，多半是新式書信中足以作寫信的模範者，此項稿件，由編者擔任選著。

(十) 平民文藝 本欄包括故事、寓言、小說和戲劇。如爲故事，則其主人翁的一切言行，必足爲平民的模範。如爲寓言，則其所敘述的事物，必足促進平民的覺悟。如爲小說，則其所描寫的種種情狀，必與平民的實際生活相吻合。如爲戲劇，則其構造編

製，足供平民排演。總而言之：言主通俗，意主寫真。

(十一) 城市婦女 城市婦女的知識程度雖比鄉村婦女的知識程度高，然終不及男子！且在二十世紀，婦女仍為家庭的中心人物，她的言行最易影響兒童，故不能不設法提高她們的知識程度。特闢此欄，專載關於城市婦女所必需了解的常識，所急待改進的事項以及種種有害的迷信和惡劣的習慣的革除法。——尤其重視家庭的組織和幼兒的養育。

(十二) 詞語淺釋 現今流行的新名辭和沿用習慣語，多為一般人所誤解，以致笑話百出。本欄則在將最流行最易誤解的新名辭和習慣語，用極淺近的字句來解釋和說明，使人一看便知，且不致再生什麼誤會。

(十三) 大鼓詞書 大鼓詞書，北方最通行，普通一般人少有不曾唱者。惟鼓詞好的很少，一大部分是惡劣不堪入耳的。以其爲一種平民文學，故本報亦闢一欄，專刊此項稿件；可是本欄所載的大鼓詞書，均經一番刪改，已非本來面目者可比。知未經過審閱刪改的，本欄概不發表。

(十四) 歌謠迷語 歌謠迷語，各地不同。雖說是民間的胡編亂造，然其中有意思有價值者，亦復不少。加之一般讀者無不欣賞此道，所以特闢一欄，專登各地通行的歌謠和迷語，以便鼓起讀者的興致，增加讀者的趣味。

(十五) 學生論壇 此欄爲平民學校的學生而設，所載當然是平民學校學生的作品。此種作品大概是平日間的成績經

過教師改正的。然有些時候記者亦在本欄出題懸賞徵文。小學校學生如有稿件寄來，依然可以在此欄發表。

(十六) 快樂之園 本欄所登載的，不外遊戲、笑話、趣聞以及其他足以令人看了開懷的文字。惟遊戲一項，則重團體活動，於不知不覺中與平民一種實際的公民訓練。笑話、趣聞因以取樂為主，然終不失俗而且雅。

(十七) 讀者意見 卽凡讀者諸君對於讀新民報後的感想和意見，無論屬於那一方面的，都在此欄發表，且於每篇之後，附以記者的答覆。這是很尊重讀者的表示，如欲爲新民報謀完善和進步，則不可忽視此欄，因爲衆人所見，勝於一人所知。

(十八) 書報介紹 平民讀物，完美的很少。如有所見，自當

從速介紹，以便平民量力購閱。此欄之設，意在充分介紹良善平民讀物與平民，故不特略述讀物的內容如何，並且將價目和出版地方，詳細示明。

(十九) 通信問答 讀者有什麼不知道或疑難的事物，可以寫信向本報詢問，記者無不盡力解答和說明。如爲記者所不知的，當再轉詢海內專家，務求得到正確的結論。凡屬於此項的書信，都一一披露於此欄。這事實有益於讀者和編者的。

(二十) 編者的話 關於編輯方面的事宜，例如應與應革之點，當增當減之處，以及現在的方針，將來的計劃，擇其最重要的，隨時報告讀者。此欄雖是編者一人的地盤，登載編者一人的說話，然其影響所及，亦不亞於其他各欄。

新民報的內容雖然分了這許多欄；可是在每月上，不必欄欄都有。一來限於篇幅，二來困於各種材料的來原，未見得都十分充裕。所以，在每期新民報上，至少十四欄，最多十八欄，惟其中有四欄是萬萬不可缺少的：一是「隨便談談」，二是「新聞」，三是「平民文藝」，四是「歌謠迷語」。因為這四欄已於無形中佔了新民報中的重要地位。至其他各欄的捨取，當以材料比較優劣為標準。果能輪流換易，必更盡美盡善。我對此一層，信有把握焉。例如：上期有「公民須知」欄，下期改為「衛生淺說」欄；上期「史地要覽」欄中登了一篇關於中國地理的文字，下期則改登一篇關於中國歷史的文字。像這樣互易有無，很迎合羣衆的心理，且能為報紙生色！

五 如何作文

作文一道，本不很易，因為在作者方面要能盡量發揮其思想、意見和情緒，在讀者方面，要能充分感覺其旨趣、意味和同情。是以所謂真正的名著傑作，今世是不多見的。講到平民讀物，平民報紙，作文一道，更不容易！說深一點吧，他們看不懂；說淺一點吧，我們寫不出。要想成一篇易看易寫的好文章，其困難為如何，亦就可見一般。照這樣說來，平民化的文字，簡直無法產生；是又不然了，蓋吾人苟深知平民的知識程度，平民的文字樂趣，則未嘗不可從容執筆，以盡撰著的能事！新民報中所登載的文字，雖不敢說是盡善地平民化，然亦可以說是有以上所述的兩種根

據，故頗蒙一般讀者來函贊許。

無論那一篇文章，都有牠的體裁和牠的實質。新民報上所發表的文章，自然亦有牠的體裁和牠的實質，多少必與別的書籍上報紙上的文字，有些不同。要知文字與報紙的性質和目的有關，新民報是爲一般平民編輯的，新民報上所披露的文章，必以適合平民的心理爲第一要件！如欲適合平民的心理，則非用心研究一下不可！因此，我就在這裏爲諸君一述如何作文。換句話說：新民報上的文章是怎樣做的，也就是平民讀物上，以及平民報紙上的文字應如何作法，方才見其特色，著其效用，顯其價值。

先說新民報上所登各種文章的體裁。後論新民報上所登

各種文章的實質。新報上所登文章的體裁，約分下列五大類：

(一) 記事體 記事體的文字，從頭至尾，要把事物記得清清楚楚，就算完結，用不着另外添些閒言閒語，愈直接愈好，越乾脆越妙！例如：「新聞」、「讀者意見」、「通信問答」、「編者的話」……等欄所登載的稿件。

(二) 說明體 說明體的文字，以說理釋義為主，以引證舉例為次。說理釋義要簡明，引證舉例要清晰，不得含糊，不能錯誤。渺渺無關的話，務必盡行排除。例如：「公民須知」、「衛生淺說」、「科學常識」、「工商之友」……等欄所登載的稿件。

(三) 敘述體 敘述體的文字，其主要目的在描寫一事

一物一人的情狀，夾敘當時當地的景況，力使其有聲有色，能活能躍，——悲哀處足以致人哭，快樂處足以引人笑。若能使作者、讀者和文中的事事物物融成一體，則更妙不可言。是以，此項體裁文字的用筆，以曲折深刻為要件。例如「平民文藝」欄所登載的稿件。

(四) 議論體 議論體的文字，一方面發揮感想，申述意見，他方面表明主張，定出結論。換句話說：一方面致人深思，一方面使人深信。故其結構要特別嚴整，詞句要分外有力！例如「隨便談談」、「時事小言」兩欄所登載的稿件。

(五) 押韻體 押韻體的文字，自以押韻為先。如果押韻押得不合，還得斟酌，因為押韻文章不是拿來讀的，就是拿來

唱的。韻脚押的不協，讀起來是不順口的，唱起來是不好聽的。故作此項文字，不重詞句的長短，而重韻押的協與不協。例如：「大鼓詞書」、「歌謠迷語」兩欄所登載的稿件。

從實際上比較起來說：新民報上所登載的文章，以說明體爲最多，記事體次之，議論體和押韻體又次之，敘述體爲數最少。究新民報上所登載的文章，不問屬於那一種體裁，牠的實質少不得要具四種特點：

(一) 不抽象 抽象的詞句，最不易使人明白，因爲牠的意義，多含蓄不露，且非普通一般頭腦簡單者的理解力所能及。平民們的知識程度，既然很低，對於一般抽象的詞句，自然無法會悟。所以，凡爲平民閱讀的文字，詞句以不抽象爲必要！

所謂詞句不抽象，即詞句的內容必爲具體。換句話說：言有所本，語有所指，理有其事，實有其物，可以揭示，可以引證，不像哲學那麼空洞，那麼玄妙！然欲使文中的詞句不抽象，第一要注意思想，第二要注意用字，第三要注意取材。此三者苟能得其所當，則文之實質實矣，文之實質既實，則文之影響讀者必易，而讀者之於文，亦同時感覺無限的意義。如果文中的詞句多抽象，一經分析則內容空虛矣。新民報上的文字，雖不敢保其實質篇篇不抽象，然而大抵可說沒有什麼空言閒話，使人看了毫無所感吧。

(二)不冗長 現代的文藝作品，多尙短篇，因爲長篇的文字，不但不易作，而且常令閱者生厭。要知吾人的思想於長

篇作品中，很難前後相應，不生矛盾；閱者又爲工作時間所限制，沒有讀長篇文字的閑暇。所以，與其讀一半而中輟，使心有所記掛，毋寧棄之不閱。就事實言：文字冗長，必多重重複之處。卽遇意思很多，非長篇不能寫完，我還是主張把牠分爲幾個小題，寫成短篇。這種分作法，對於原意，當不致有損害吧。例如作篇「公民常識」，若按這個題目做去，必須連篇累牘。洋洋幾十萬言，然猶未能保其已盡，故不如將牠分爲「自由、平等、國家、政府……等」小題目，寫成簡略的短篇，既便於著作，復利於閱讀。何樂而不爲呢？平民們的閱讀能力，本來薄弱，對於冗長的文字，必極感困難。是以，新民報上所發表的文字，無一不是短篇。卽有較長者，至多不過分登兩期耳。

(三)不散漫 任何一種性質的文字，莫不重視其內容的組織。沒有組織而信手亂寫的文字，不是文不切題，就是離題甚遠。寫起來固然十分省力，看起來却找不出頭緒。要知沒有系統的文字，無論其爲長篇或短篇，都不易表明其主旨和用意。讀者既不能摸捉一篇文章的主旨和用意，而欲文章影響讀者，必不可得。且吾人的思想，原來是很複雜的，苟任其複雜而寫成文字，其散漫之程度可概見矣。準此，吾人從事文字工作，第一要頭腦清楚，第二要意思一貫，再加以嚴密的組織，自無散漫的流弊。平民讀者的思想，比較我們的思想簡單，若不考一篇文字的主旨和用意明白地相示，他們終不瞭然。例如作一篇「國民的責任」，須先解釋何謂國民的責任，次說

明國民的責任的重要，末述國民的重要責任有幾種，並一一列舉之。據此，我意凡述「利益」、「害處」、「要點」……等等，以利用「一二三四」或「1 2 3 4」的列舉法爲最適宜！苟如是，則散漫之弊可除。新民報上所登載的文字，除平民文藝與遊戲文字外，大都取此作法。

(四) 不平淡 文意有曲折，文氣有抑揚，則文之神有所寄矣。假使一篇文章，從頭至尾，盡是平平敘述，淡淡描寫，莫道文無精彩，卽文之至低意味亦將喪失。今以此供人閱讀，余敢必其滋味如同嚼蠟。故當吾人執筆作文時，第一要注意加入令人生趣的意思，第二要留心安插使人興奮的詞句，方能爲文生色！例如我們做一篇關於地理的文章，能夾敘一點風俗

人情，名勝古跡，則讀此文者不覺乾燥。又如我們做一篇關於歷史的文章，能夾敘一段故事傳說，趣言美談，則閱此文者不覺乏味。像這種調劑辦法，實無損於文之實質，且裨益於讀者。不過作者須稍費思考耳。就一般讀者的心理言之，無論對於何種文字，只要失諸平淡，均不樂於閱讀，更不樂於卒讀！且平淡之爲物，易致精神困倦，想思恍惚，厭惡心生。所以爲平民撰著的文字，尤宜看重這一點！然則新民報上所披露的文字，篇篇都合乎這個條件嗎？斯固事實所不可能，然在我個人已盡力於比較方面求之矣，或不致失之過甚也。

吾人既深知文章的體裁與文章的實質，則作文有所本；因而一文之成，不患無有獨到之處。文有獨到之處，文之效用始顯，

作者的目的是能達，讀者的慾望才能滿足！換句話說：像這樣的
文章，才够得上叫作文章。當我替新民報作文的時候，很注意及
此，有時因為精力和時間的關係，不免有違所願。至於我之選登
來稿，更不敢自信有這種把握，蓋他人的見解，未必與我的主張
完全吻合。總而言之：凡是平民閱讀的文字，不問登在何種報紙、
何種雜誌上。要皆以此作法為基礎。這種限制雖似嚴格一點，然
證諸實際經驗，並未感覺若何不便。

六 如何標題

文章之有題目，以題目冠乎文章之首，其地位很重要，能於
不知不覺中與閱者一強烈的暗示也。即就吾人閱讀文章的慣

性而論，每當閱讀文法的時候，無不先看題目，後讀內容；一看題目不合意，則內容亦遭排棄而不讀。是以題目的標定，頗足影響文章的全體。雖然，我們深信十幾個字的題目，不能代表一篇文章的內容，可是在事實上，題目標得好的文章，最易令人注意，最易與讀者發生關係，明此，當知題目誠有不能不重之勢。

進一步說：題目除與閱者一強烈之暗示外，且能與作者一思想的範圍。苟無題目，則吾人的思想無所圍，時而想到東，時而想到西，終致寫成一篇雜亂無章的文字，甚至寫而不成。今取一篇雜亂無章的文字以享讀者，誰亦敢必其不受讀者的歡迎。由是觀之，題目之設，一則與讀者一種閱讀的暗示，一則與作者一種著作的範圍。題目所負的使命既如此，雖不能盡文章的內容

而包括之，然亦不宜與文章的內容發生衝突，或者兩相離異，至少至少亦必代表文章內容的一大部份。欲使題目能够代表文章內容的一大部份，則非有適當方法所循不可！

大多數人對於文章標題的主張，不外這兩種；一種是先標題，後作文；一種是先作文，後標題。前者的動機，由於限制思想；後者的動機，由於放任思想。然照我個人經驗的結果，先標題而後作文，實比先作文而後標題來得容易。爲什麼呢？因爲有了題目在，則思想有一定的趨向和準確的程序，寫起來也有把握。故凡著作平民閱讀的文字，採用第一種方法，必定更見有效！

標題應先於作文，那末，我們就應當於標題本身，加以研究，以求其措詞，要取何種語氣爲最相當、最適宜。但在沒有決定標

題的措詞應取何種語氣以前，我以為還得明白文章的用意安在。究新民報上所載的文章，其用意約可分爲八大類：

- (一) 提醒讀者的；
- (二) 告知讀者的；
- (三) 警戒讀者的；
- (四) 希望讀者的；
- (五) 感動讀者的；
- (六) 勉勵讀者的；
- (七) 規勸讀者的；
- (八) 娛樂讀者的。

吾人既洞悉新民報上文字的用意如此，則其標題措詞的

語氣，不難推知。茲將我所欲言者，一一述之於下：

(一) 提醒讀者的文章其標題的措詞應用疑問的語氣——要想依賴一篇文章的辭句去提醒一般讀者，對於某事某物的言行舉止，其標題的措辭，非用疑問的語氣不可！這因為疑問的語氣足以致人不斷的前思後想，漸漸趨於覺悟，進而得到明確的判斷。例如我們可以不受教育嗎？公民可以不知權利和義務嗎？這是誰的責任？爲什麼要靠他人？……讀者看見像這一類的題目，必定仔細思索思索，再等到讀了內容，自無不知如何去何從了。

(二) 告知讀者的文章其標題的措詞應用直述的語氣——要想仗着一篇文章的辭句去告知讀者，某物爲如何，某

事爲如何，某人爲如何，其標題的措詞，最好用直述的語氣。這因爲直述的語氣，能使讀者不假思考而知文內所述的對象爲何；否則難免惹起讀者的懷疑。例如空氣與人生的關係；讀書的簡單方法；商人的信用與工人的勤勞；早婚的利弊……就說這幾個題目吧，我們看了，沒有不知道其內容所言者是一些什麼。

(三)警戒讀者的文章其標題的措詞應用命令的語氣——要想假借一篇文章的辭句去警戒讀者勿言、勿動、勿作、勿行、其標題的措詞，以命令的語氣爲最著效。是因爲命令的語氣，不但足以與讀者一強烈的刺戟，並且能夠引起讀者的強烈反應。例如：不可輕視農人！不得好吃懶做！非犧牲奮鬥不

可要少說話多做事！……讀者看見這些題目，自會私自探討而慎重抉擇也。如不用命令的語氣，則讀者對於題目的反應，其程度必淺，而難有行爲表現。

(四) 希望讀者的文章其標題的措詞應用請求的語氣——要想着着一篇文章的辭句去希望讀者如此如此，如彼如彼，這樣進行，那樣活動，其標題的措詞，莫善於用請求的語氣。因爲請求的語氣，不但足以與讀者一和緩的刺戟，且能引起讀者的愉快反應。既起了愉快的反應，則言行之間，自有無限的樂趣。例如：請勿自暴自棄；爲人須有深思遠慮；努力爲社會造福；愛護有益的生物；……吾人看此題目，心中無不怡悅也。

(五) 感動讀者的文章其標題的措詞應用感嘆的語氣——要想藉着一篇文章的辭句去感動讀者，使讀者發生同情心，互助的精神，慈善的行爲，其標題的措詞，以感嘆的語氣爲最宜。要知感嘆的語氣，最易激起讀者的情緒，增加讀者對於文中人物的同情，因而與以幫助。其感人最深處，常非筆墨所能形容。例如：可憐一般辛辛苦苦的平民！我們還不趕快覺悟嗎！死得多麼冤呀！唉！百姓比牛馬還不如……等。

(六) 鼓勵讀者的文章其標題的措詞應用肯定的語氣——要想借着一篇文章的辭句去鼓勵一般讀者，使讀者興高彩烈，努力前進，以期得到美滿的效果，其標題的措詞，莫優於肯定的語氣。蓋吾人既欲鼓勵讀者，當從積極方面去鼓勵，

不應於兩可兩能之間，引起讀者的猜疑，而成不前不後，似進似退的局面。例如：做事必須精益求精；家庭愈和睦愈好；青年們要有遠大的志氣；學問是無止境的；……等。

(七) 規勸讀者的文章其標題的措詞應用否定的語氣——要想借助一篇文章的辭句去規勸讀者，使讀者心神清醒，真正悔悟，明白是非，知所取捨，其標題的措詞，以否定的語氣爲最有力。蓋否定的語氣，一方面爲讀者闢一思路，他方面使讀者不得不求其真實，比較肯定的語氣來得曲折深沉。加之規勸一類事件，如不給讀者思考的餘地，是不易致讀者信從的。例如：知過可以不改嗎？不賭博是壞事嗎？愛國運動是不應該有的嗎？不受教育算得健全的公民嗎？……等。

(八) 娛樂讀者的文章其標題的措詞應用無定的語氣——要想依靠一篇文章的辭句去娛樂讀者，使讀者歡歡喜喜，高高興興，百讀不厭，越看越覺有趣味，其標題的措詞，以無定的語氣爲最妙！要知無定的語氣，足以含蓄無限濃厚的趣味，稍事思索，無不樂從中來，並且能使讀者於倉倉卒卒之間，將全篇文章看完。例如：一個呆子；兩條大腿；古怪中的古怪；暗室的裏面；一二三四；有了有了；失蹤的她；一日……等。

如此道來，文章的標題已非吾人理想那麼簡便了，故凡從事作文者，少不得要把標題研究一下。我常接着投寄研民報的稿件，有些內容的確很好，可惜標題太不適宜，不是語氣不合，就是措詞失當。——甚至於看了題目，再讀內容，只發覺內容所言

與題目所示，完全是兩回事。因此，大好的文章遂遭讀者的白眼。所以，我對於投給新民報的稿件，除掉一部份外，改內容的時候少，改题目的時候多。內容如果可用，題目始有斟酌的必要；內容如果不可用，題目也無須斟酌了！——這是當報紙編輯的人所應當隨時隨地留意的！

雖然。近代的新法標題，常取開始的第一句，作為一切文章的題目；可是揆諸事實和理論，都有不合之處。譬如：一篇文章開始的第一句有「他今年六十歲了，」若以此標題，豈不成了笑話？又如：一篇文章開始的第一句是「無論什麼人，」若以此標題，豈不成了奇談？老實說：以此標小說的題目，則無不可以；以此標其他文章的題目，則不合宜。從比較方面立論，這一種標題法是

不合乎科學方法的——如我所謂「無定的語氣」——前述的八種標題法是很合乎科學方法的，故爲實事求是，重視文之效率起見，當取合乎科學的標題法。然則編輯平民報紙者，豈可目此爲無足輕重之舉乎？

七 結論

編輯平民報紙——新民報——的經驗，我認爲最重要的部份，至此可算已經說完了。然而還有五點，這五點與編輯方面亦有連帶的關係，且足影響報紙的行銷，故不得不略爲一言。第一點是屬於校對方面的；第二點是屬於印刷方面的；第三點是屬於裝訂方面的；第四點是屬於出版方面的；第五點是屬於定

價方面的。

(二)屬於校對方面的——報紙雜誌上所登載的文章，最不宜有錯字錯句，亦不宜把原來字句遺漏。文中有了錯字錯句，則現不通不達之處；是了不通不達之處，則閱者感覺「不知所云！」文中原來的字句，如有遺漏，則上下不能啣接，首尾不能相應；同時必致讀者「莫明其妙！」例如：「小鳥兒在枝頭唱歌，」鳥字誤作烏字，就成了「小烏兒在枝頭唱歌，」怎不令人好笑！例如：「爲人不可好吃懶做，」人字下的不字遺漏了，「就成了爲人可好吃懶做，」怎不令人奇怪！像這一類的例子，舉不勝舉。所以，我們當編輯的人，對於校對稿件，必須慎重其事，千萬不可隨隨便便。果能按字按句校對下去，則

錯誤和遺漏可免。文無錯誤和遺漏，復何患文之本來面目喪失！是以校對一事，編者當自任之。余之校對新民報稿，常費兩小時的時間，其故卽在此。

(二) 屬於印刷方面的——報紙的印刷，不可不講究。如果報紙的印刷不良，則易使讀者由視覺中產生厭惡之心。蓋人之性情，愛美麗、愛清潔，一看見不美不潔的東西，必定感覺不快。於今看見一種印刷得又醜陋又齷齪的報紙，焉能保其不厭！是以，無論何種報紙的印刷，務求其美麗清潔爲貴。新民報的印刷，封面上半印圖畫，下半印目錄；內容除欄名用二號字，標題用四號字外，餘都用五處字排印；最末一版，則印廣告。像這樣，看起來，又雅緻，又醒目！

(三) 屬於裝訂方面的——這一層與印刷有關係，因為印刷不良，即使裝訂甚佳，也是枉然。如果報紙是單張的，自然用不着裝訂；不過我所編輯的新民報，乃是一種書本式的冊子，自非裝訂不可！既要裝訂，則要注意裝訂整齊，不要把書頁的次序弄亂，更不要把書頁的正反倒置。新民報之所以取書本式的裝訂，為的是攜帶便利，放在桌上好看。

(四) 屬於出版方面的——報紙雜誌的出版，必有一定的日期；日期一到，必須出版。這是報紙雜誌對於讀者的信用有關，不可忽視。於今的報紙雜誌，起初是如期出版的，到後來就不能如期出版了。有些時候，本期延到下期出版，或兩期合併出版。這種辦法，有很不妥當的，因為報紙失了信用，讀者就

不樂於訂閱此種報紙了。新民報是一種旬刊，每逢月之十日、二十日、三十日，必與讀者相見，向未失信於讀者。這一點，不特是印刷者所應負的責任，編者亦須從中督察自己如期交稿付印。

(五)屬於定價方面的——平民閱讀的報紙，無論是單張訂本，定價必須從廉。這因為平民們的經濟不很寬裕，除衣食住花費外，所餘無幾。如果報紙的定價高貴，則平民閱者將裹足不前，縱有購閱之心，終為錢財所限而不果也。要知發行平民報紙，全非營業性質，更不宜斤斤於計其賺錢虧本。是以新民報的定價非常低廉，每份售銅元兩枚，郵寄每份大洋一分，半年十八期，只售大洋一角六分，全年三十六期，只售大洋

三角。定價要這樣低廉，平民報紙才有普及的希望哪！

臨末，乃將我作此文的目的，順帶說一說吧。我作此文有兩種目的：一是老老實實地把我編輯新民報的經過報告讀者；二是誠誠懇懇地希望讀者加以指教。換句話說：此文之成，一方面作現在的報告，他方面作將來的參考！

SS/00



刊叢育教民平市城
過經的紙報民平輯編

究必印題攝作著有書此

中華民國十七年八月初版

回每册定價大洋壹角伍分

外埠酌加運費隨費

編纂者 周德之

出版者 中華平民教育

印發行兼 促進會總會

發行所 商務印書館

上海及各埠

上海寶山路

商務印書館

Mass Education Series
EXPERIENCES IN EDITING NEWSPAPERS
FOR THE MASS

By
CHOW TE CHIH

Published by
National Association of Mass Education Movement
1st ed., Aug., 1928

Price: \$0.15, postage extra
THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI
All Rights Reserved

